



**HYBRIDES**  
**NETZWERKTREFFEN**

in DGS  
gedolmetscht

**10.-12. November**  
**2022**

Theaterhaus  
Hildesheim

vermittlung\*  
netzwerk

vermittlungs\*  
netzwerk

NETZWERKTREFFEN

Theaterhaus Hildesheim

10.-12. November 2022

"Let's  
talk  
about  
us"

PROGRAMM

Donnerstag, 10.11.2022

16:00 Uhr \* Check in

17.00 Uhr \* You are not alone -  
Ankommen und Begrüßung  
mit Vertreter:innen des Ensemble Netzwerkes

18.00 Uhr \* Abendessen

19.00 Uhr \* **Click&Connect Folge 6**  
in Kooperation mit dem KJTZ ..... (Hybrid)

20.30 Uhr \* Offener Ausklang an der Bar

.....  
**Céline Bartholomäus**  
(Theatervermittlerin,  
Mitglied von Amo -  
Braunschweig Postkolonial  
und Aktionsbündnis\_)

.....  
**Jocelyn Stahl**  
(Kulturwissenschaftlerin,  
Kuratorin, Vermittlerin)

.....  
**Sandra Rasch**  
(Leiterin Junges Theater  
und Vermittlung TfN)

.....  
Moderation Kernteam V\*N:  
**Sophia Grüdelbach**  
(Theatervermittlerin, Schwerpunkt  
transkulturelle Theaterarbeit) &  
**Simon Niemann**  
(Theatervermittler,  
Performancekünstler, Promovend)

PROGRAMM

Freitag, 11.11.2022

- 10:00 Uhr \* Gemeinsamer Start
- 10.30 Uhr \* **Impulse** ..... (Hybrid)
  - Impuls 1 (Präsenz): .....  
Drama Control - Junges Theater  
Bochum
  - Impuls 2 (Präsenz): .....  
Inklusiver Jugendclub - Ernst Deutsch  
Theater Hamburg
  - Impuls 3 (Digital): .....  
Igrateka - Vermittlungskollektiv Berlin
- 13.30 Uhr \* Mittagspause
- 15:00 Uhr \* Workspace zu den Impulsen
- 18.00 Uhr \* Abendessen
- 19.00 Uhr \* **Gastspiel: "Ich bin Hazal"**  
(Junge Akteur:innen Theater Bremen )  
und Nachgespräch
- 20.30 Uhr \* Offener Ausklang an der Bar

PROGRAMM

Samstag, 12.11.2022

- 10:00 Uhr \* "let's talk about us":  
Bestandsaufnahme, Ideenschmiede,  
Blick in die Zukunft
- 13.00 Uhr \* Mittagspause
- \* Abreise

vermittlung\*  
netzwerk

**Drama Control Bochum**

Die Drama Control versteht sich als Kinder- und Jugendmitbestimmungskomitee und ist seit 2020 fester Bestandteil des Jungen Schauspielhaus Bochum. Kritisch setzt sich die Drama Control mit Strukturen des Theaters auseinander und erprobt, sowie hinterfragt Formen der Partizipation.

Wie können und wollen wir als Kinder und Jugendliche mitentscheiden? Wie können und wollen wir das nicht?

In diesem Impuls übernimmt die Drama Control die Leitung und versucht gemeinsam mit den Teilnehmenden Antworten auf die Fragen zu finden, stellt ihre Arbeit vor und zur Diskussion.

**Igrateka, Theater- und Performancekollektiv**

Igrateka (russ. Spielothek) ist ein freies Theater- und Performance-kollektiv bestehend aus fünf Theaterpädagog\*innen. Auf der Suche nach unterschiedlichen Perspektiven entsteht mal eine Theateraufführung, mal ein digitales Theaterexperiment oder ein inszenierter Workshop mit Kopfhörern. (www.igrateka.org)

Der Impuls befragt wie kollektive Vermittlungsarbeit funktioniert - am Beispiel von Brecht To Go, einem inszenierten Audio-Workshop, am Berliner Ensemble.

Mona Wahba, Daria Malygina & Bri Schröder

**Theaterjugendclub TheaterPlus Gebärdensprache am Ernst Deutsch Theater**

Theaterpädagogisches Arbeiten in Laut- und Gebärdensprache: Wie kann ich mit einer Gruppe arbeiten, in der taube, schwerhörige und hörende Kinder/Jugendliche sind? Wie sollte das Team im Hinblick auf Partizipation und Teilhabe aufgestellt sein? Und mit welchen strukturellen und organisatorischen Herausforderungen bin ich konfrontiert?

In diesem Impuls, nähern wir uns diesen Fragestellungen an, werfen einen Blick zurück auf 10 Jahre Theaterjugendclub in Laut- und Gebärdensprache und stellen praktische Übungen für die bilinguale Theaterarbeit vor.

Susanne Tod (Freie Theaterpädagogin und Dramaturgin) & Emil Leske (Anleiter des Theaterjugendclub TheaterPlus am EDT)

